

BIDDA 'E FANTASIA

Cantas bortas cuntentu so partidu
 dezisù 'e mi ch'istare in logu attesu;
 poi, comente su tempus est passadu,
 so torradu cuntentu pro restare.
 Accomi como in su logu nadiu,
 unu montiju cuguddadu 'e domos
 sempre pius boidas e pius iffalciasadas.
 Ma sa 'idda mia no est sa chi reflittit
 sos rajos de su sole e de sa luna.
 In una pittiracca incarrarzada
 b'est babbu meu cun sa cavana in manu
 e l'ando fattu cuende una pena
 chi tantu poi m'hat fattu cumpagnia.
 In una tremma ue b'est como una piatta
 ancora m'ido pizzinnu gioghende
 e penso a su chi como so e m'abbizo
 chi sa mezus edade est s'innozente.
 Appo lassadu biculos de coro
 in tantas partes de mundu, ma in custa
 bidda mia 'e fantasia b'est su pius mannu.
 Anden attesu sos fizos chirchende
 prosperidade e fortuna, lugosos
 sien sos caminos chi han a attraessare.
 Oramai sas raighinas mias sun russas
 e no s'istoddit un'arvure annosa
 pró la piantare in ateru terrinu.

PAESE DI FANTASIA

*Quante volte contento son partito / deciso di starmene lontano; / poi, come il tempo
 è passato, / son tornato contento per restare. / Eccomi adesso nel luogo natio, / un
 colle incappucciato di case / sempre più vuote e più rovinate. / Ma il mio paese non
 è quel che riflette / i raggi del sole e della luna.
 In un sentiero incavato / c'è mio padre con la roncola in mano / ed io lo seguo
 nascondendo una pena / che tanto poi m'ha fatto compagnia. / In un burrone dove
 c'è ora una piazza / mi vedo ancor bambino giocare / e penso a quel che sono ora
 e m'accorgo / che la migliore età è l'innocente.
 Ho lasciato pezzi di cuore / in tante parti del mondo ma in questo / mio paese di
 fantasia c'è il più grande. / Vadano lontano i figli cercando / prosperità e fortuna,
 luminose / sian le strade che percorreranno. / Ormai le mie radici sono grosse /
 e non si sradica un albero annoso / per trapiantarlo in altro terreno.*